



testo 890 · Caméra thermique

Mode d'emploi



1 Sommaire

1	Sommaire	3
2	Sécurité et environnement.....	5
2.1.	Concernant ce document	5
2.2.	Assurer la sécurité	6
2.3.	Protéger l'environnement	7
3	Description	8
3.1.	Utilisation	8
3.2.	Caractéristiques techniques	9
4	Description du produit	16
4.1.	Aperçu	16
4.1.1.	Composants du produit.....	16
4.1.2.	Ecran	18
4.1.3.	Concept d'utilisation	21
4.2.	Propriétés fondamentales	22
4.2.1.	Alimentation en courant	22
4.2.2.	Formats et noms des fichiers	23
5	Prise en main	24
5.1.	Mise en service	24
5.1.1.	Branchement de l'accu	24
5.1.2.	Configuration de base	24
5.1.3.	Premier chargement de l'accu.....	26
5.2.	Se familiariser avec le produit	27
5.2.1.	Réglage de la poignée de maintien	27
5.2.2.	Fixation du couvercle de l'objectif à la poignée de maintien	28
5.2.3.	Rotation de la poignée	28
5.2.4.	Fixation de la dragonne.....	29
5.2.5.	Utilisation de l'étui à objectifs.....	29
5.2.6.	Mise en place d'une carte mémoire.....	30
5.2.7.	Montage / Démontage du verre de protection IR.....	30
5.2.8.	Changement d'objectif.....	31
5.2.9.	Démarrage / Arrêt de la caméra	31
5.2.10.	Mise au point manuelle sur l'image	32
5.2.11.	Mise au point automatique sur l'image.....	32
5.2.12.	Enregistrement d'une image (geler / enregistrer).....	33

6 Utilisation du produit 34

6.1. Barre de menu / Onglets..... 34

 6.1.1. Onglet Fonctions d'analyse..... 34

 6.1.2. Onglet Echelle et fonctions de correction..... 35

 6.1.3. Onglet Menu principal..... 35

6.2. Fonctions du menu 37

 6.2.1. Fonctions de mesure 37

 6.2.2. Options d'affichage 49

 6.2.3. Galerie d'images..... 51

 6.2.4. Assistants 53

 6.2.5. Configuration 64

 6.2.6. Audio..... 72

6.3. Effectuer des mesures 74

7 Entretien du produit 76

8 Conseils et dépannage 77

8.1. Questions et réponses 77

8.2. Accessoires et pièces de rechange..... 78

2 Sécurité et environnement

2.1. Concernant ce document

Utilisation

- > Veuillez, attentivement, prendre connaissance de cette documentation et familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser. Tenez compte en particulier des consignes de sécurité et des avertissements afin d'éviter les risques de blessure et d'endommagement du produit.
- > Conservez cette documentation à portée de main afin de pouvoir y recourir en cas de besoin.
- > Remettez cette documentation aux utilisateurs de ce produit.

Avertissements

Tenez toujours compte des informations qui sont mises en évidence par les avertissements et leurs pictogrammes suivants. Appliquez les mesures de précaution indiquées !

Représentation	Explication
	indique des risques éventuels de blessures légères.
	nous signale ce qui peut endommager le produit

Symboles et conventions d'écriture

Représentation	Explication
	Remarque : informations essentielles ou complémentaires.
1. ... 2. ...	Manipulation : plusieurs opérations, l'ordre devant être respecté.
> ...	Manipulation : une opération ou une opération facultative.
- ...	Résultat d'une manipulation.
Menu	Éléments de l'appareil, de l'afficheur de l'appareil ou de l'interface utilisateur du programme.

[OK]	Touches de commande de l'appareil ou boutons de l'interface utilisateur du programme.
... ...	Fonctions/chemins dans un menu.
"..."	Exemples de saisies

2.2. Assurer la sécurité

- > Utilisez toujours le produit conformément à l'usage prévu et dans les limites des paramètres décrits dans les caractéristiques techniques. Ne faites pas usage de la force.
- > Ne mettez pas l'appareil en service si le boîtier, le bloc d'alimentation ou les câbles d'alimentation sont endommagés.

Pendant son utilisation, la caméra ne peut pas être orientée vers le soleil ou d'autres sources de rayonnement intenses (p.ex. vers des objets d'une température supérieure à 550°C / 1022°F ou 1400°C / 2552°F en cas d'utilisation de la plage de mesure haute température). Ceci peut sérieusement endommager le détecteur. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages de ce type occasionnés au détecteur microbolomètre.

- > Les installations à mesurer ou environnements de mesure peuvent également être la source de dangers : Lors de la réalisation de mesures, respectez les dispositions de sécurité en vigueur sur site.
- > Ne stockez pas le produit conjointement avec des solvants. N'utilisez pas de dessicant.
- > Effectuez sur l'appareil seulement les travaux de maintenance et d'entretien qui sont décrits dans la documentation. Respectez les manipulations indiquées. Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine Testo.
- > Une utilisation non conforme des accus peut provoquer la destruction de composants ou des blessures causées par des pointes de surtension, le feu ou la fuite de liquides chimiques. Respectez impérativement les consignes suivantes afin d'éviter ces risques :
 - Utilisez-les toujours conformément aux instructions figurant dans le mode d'emploi.
 - Ne les court-circuitiez pas, ne les désassemblez pas et ne les modifiez pas.
 - Ne les exposez pas à des chocs forts, à l'eau, au feu ou à des températures supérieures à 60 °C.
 - Ne les stockez pas à proximité d'objets métalliques.

- N'utilisez pas les accus s'ils présentent une fuite ou s'ils sont endommagés. En cas de contact avec l'électrolyte de l'accu : rincez les parties touchées abondamment à grande eau et consultez un médecin si nécessaire.
- Ne les rechargez que dans l'appareil ou dans le chargeur recommandé.
- Interrompez immédiatement le chargement s'il devait ne pas être terminé au bout du temps indiqué.
- En cas de mauvais fonctionnement ou de signes de surchauffe, retirez immédiatement l'accu de l'appareil ou du chargeur. Attention : l'accu peut être très chaud !

2.3. Protéger l'environnement

- > Éliminez les accus défectueux / piles vides conformément aux prescriptions légales en vigueur.
- > Au terme de la durée d'utilisation du produit, apportez-le dans un centre de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (respectez les règlements locaux en vigueur) ou renvoyez-le à Testo en vue de son élimination.



WEEE Reg. Nr. DE 75334352

3 Description

3.1. Utilisation

La testo 890 est une caméra thermique maniable et robuste. Celle-ci vous permet de déterminer et de représenter sans le moindre contact la réparation superficielle des températures.

Ses domaines d'application typiques sont les suivants :

- Inspection de bâtiments : évaluation énergétique des bâtiments, inspection des installations de chauffage, d'aération et de climatisation
- Maintenance préventive (entretien) : inspection mécanique et électrique d'installations, de machines et de systèmes de distribution d'énergie
- Contrôle de la production (assurance qualité) : contrôle des processus de fabrication
- Audits énergétiques professionnels, localisation des fuites
- Contrôle des modules photovoltaïques
- Fonctions / Caractéristiques : téléobjectif (option), super-téléobjectif (option), objectifs 25° (option), affichage de la répartition de l'humidité superficielle grâce à la saisie manuelle des conditions ambiantes (option : mesure de l'humidité en temps réel grâce à une sonde d'humidité radio), SiteRecognition (identification du lieu de mesure avec gestion des images), enregistrements vocaux, mesure des températures élevées (option), pack d'analyse des processus - enregistrement de séquences dans la caméra et mesure vidéo sur PC (option)

Contrôle des exportations

Les caméras thermiques peuvent être soumises aux restrictions à l'exportation de l'Union Européenne.

Pour l'exportation, veuillez tenir compte des prescriptions nationales en matière de contrôle des exportations.

3.2. Caractéristiques techniques

Débit d'images infrarouges

Propriété	Valeurs
Type de détecteur	FPA 640 x 480 pixels, a. Si
Sensibilité thermique (NETD)	< 40 mK à 30°C (86°F)
Champ de vision / Minimum de focalisation	42° x 32° / 0,1 m (0,33 ft) Téléobjectif (option) : 15° x 11° / 0,5 m (1,64 ft) Super-téléobjectif (option) : 6,6° x 5° / 2 m (6.5 ft) Objectif 25° (option) 25° x 19° / 0,2 m (0,66 ft)
Résolution géométrique (IFOV)	1.13 mrad (objectif standard) 0.42 mrad (téléobjectif) 0,18 mrad (super-téléobjectif) 0,68 mrad (Objectif 25°)
SuperResolution (Pixel / IFOV)	1280 x 960 pixels / 0,71 mrad (objectif standard) 0,26 mrad (téléobjectif) 0,11 mrad (super-téléobjectif) 0,43 mrad (Objectif 25°)
Fréquence d'acquisition d'images	33 Hz au sein de l'UE, 9 Hz en dehors de l'UE
Mise au point	Automatique / Manuelle
Réponse spectrale	7,5...14 µm

Débit d'images Visuel

Propriété	Valeurs
Taille de l'image	3,1 mégapixels
Minimum de focalisation	0,5 m (1,64 ft)

Représentation de l'image

Propriété	Valeurs
Ecran	écran tactile LCD, diagonale de l'écran de 10,9 cm (4,3"), 480 x 272 pixels
Zoom numérique	1...3 x
Possibilités d'affichage	Image IR / Image réelle
Sortie Vidéo	USB 2.0
Streaming vidéo	max. 25 Hz au sein de l'UE, max. 9 Hz en dehors de l'UE
Palette de couleurs	10

Mesure

Propriété	Valeurs
Plages de température (commutable)	Etendue de mesure 1, appareils jusqu'au numéro de série 2862504 (cf. plaque signalétique) : -20...100 °C (-4...212 °F) Etendue de mesure 1, appareils à partir du numéro de série 2862505 (cf. plaque signalétique) : -30...100 °C (-22...212 °F) Etendue de mesure 2 : 0...350 °C (32...662 °F) • sans plage de températures élevées jusqu'à 1200 °C (2192 °F) Etendue de mesure 3 : 0...650 °C (32...1202 °F) • avec plage de températures élevées de 350...1200 °C (662...2192 °F) Etendue de mesure 3 : 350...1200 °C (662...2192 °F) Etendue de mesure 4 : 0...650 °C (32...1202 °F)
	i FeverDetection (X7) Etendue de mesure Etendue de mesure 1: -30...100°C (-22...212°F) Etendue de mesure 2: 0...350°C (32...662°F)

Propriété	Valeurs
Précision	Etendue de mesure 1 @ -20...100 °C (-4...212 °F) : ± 2 °C ($\pm 3,6$ °F) Etendue de mesure 1 @ -30...-21 °C (-22...-5 °F), appareils à partir du numéro de série 2862505 (cf. plaque signalétique) : ± 3 °C ($\pm 5,4$ °F) Etendue de mesure 2 : ± 2 °C ($\pm 3,6$ °F) ou ± 2 % v.m. (La valeur la plus élevée s'applique.) - sans plage de températures élevées jusqu'à 1200 °C (2192 °F) Etendue de mesure 3 : ± 2 °C ($\pm 3,6$ °F) typique de 0 à 100 °C (32...212 °F) ou ± 2 % v.m. - avec plage de températures élevées de 350...1200 °C (662...2192 °F) Etendue de mesure 3 : ± 3 % v.m. Etendue de mesure 4 : ± 2 °C ($\pm 3,6$ °F) typique de 0 à 100 °C (32...212 °F) ou ± 2 % v.m. Informations valables pour les valeurs se situant dans la plage de mesure donnée + tolérance
Plage d'affichage étendue	Valeurs données sans garantie de précision, marquées à l'écran par un tilde (~) placé en tête. Uniquement pour les appareils à partir du numéro de série 2862505 (cf. plaque signalétique) : Etendue de mesure 1 : -50...-33 °C (-58...-27,4 °F) Etendue de mesure 2 : -10...-2 °C (14...28,4 °F) - sans plage de températures élevées jusqu'à 1200 °C (2192 °F) Etendue de mesure 3 : -10...-2 °C (14...28,4 °F) - avec plage de températures élevées de 350...1200 °C (662...2192 °F) Etendue de mesure 3 : 0...343 °C (32...649,4 °F) Etendue de mesure 4 : -10...-2 °C (14...28,4 °F)

Propriété	Valeurs
Reproductibilité	$\pm 1^{\circ}\text{C}$ ($\pm 1,8^{\circ}\text{F}$) ou $\pm 1\%$ (La valeur la plus élevée s'applique.)
Réglage du taux d'émission / de la température réfléchie	0,01...1,00
Réglage de la température réfléchie / Correction de la transmission (atmosphère)	manuelle
Diamètre minimal du point de mesure	Objectif standard : 3,4 mm à 1 m (3.24 ft.) Eloignement Téléobjectif : 1,3 mm à 1 m (3.24 ft.) Eloignement Super-téléobjectif : 1,1 mm à 2 m (6.5 ft.) Eloignement Objectif 25° : 4,1 mm à 1 m (3.24 ft.) Distance

Fonctions de mesure

Propriété	Valeurs
Affichage de la répartition de l'humidité en surface	au moyen de saisies manuelles.
Mesure de l'humidité au moyen d'un capteur d'humidité radio (Cette fonction n'est pas disponible dans tous les pays.)	en option : transfert automatique des valeurs de mesure en temps réel.
Mode Solaire	Oui
Fonctions d'analyse	Jusqu'à 10 points de mesure, identification des points chaud/froid, mesure de plages (min./max./moyenne), isotherme, alarmes, jusqu'à 5 zones marquées
Température ambiante capteur interne	-15 à +50 ° C

Equipement de la caméra

Propriété	Valeurs
Appareil photo numérique	Oui
Objectif standard	42° x 32°
Téléobjectif	En option : 15° x 11°
Super téléobjectif	En option : 6,6° x 5°
Objectif 25°	En option : 25° x 19°
Assistant pour images panoramiques	Oui
Laser (indisponible aux au Japon)	635 nm, classe 2
Enregistreur vocal	via Bluetooth (indisponible dans certains pays) / via casque / micro avec fil
Mesure vidéo (via USB)	Jusqu'à 3 points de mesure
Mesure vidéo entièrement radiométrique (via USB)	(en option)
Alarme acoustique	oui

Stockage d'images

Propriété	Valeurs
Format de fichier	.bmt ; exportation possible aux formats .bmp, .jpg, .png, .csv, .xls
Format de fichier vidéo (via USB)	.wmv, .mpeg-1, vmt (vidéo entièrement radiométrique, format Testo)
Mémoire de rechange	Carte SD de 2 GB (800 à 1000 images)

Alimentation en courant

Propriété	Valeurs
Type de batterie	Station de charge rapide, accu Lithium-Ion remplaçable sur site
Autonomie	Env. 4,5h à 20...30°C (68...86°F)
Option de chargement	dans l'appareil / sur la station de charge (option)
Fonctionnement sur réseau	Oui, au moyen du bloc d'alimentation 0554 8808
Tension de sortie du bloc d'alimentation	5 V / 4 A

Conditions environnementales

Propriété	Valeurs
Température de fonctionnement	-15...50°C (5...122°F)
Température de stockage	-30...60°C (-22...140°F)
Humidité de l'air	20...80%, sans condensation

Caractéristiques physiques

Propriété	Valeurs
Poids	1630 g (avec accus)
Dimensions (L x l x H)	253 x 132 x 111 mm (0,83 x 0,44 x 0,37")
Trépied	1/4" - 20UNC
Classe de protection du boîtier (IEC 60529)	IP54
Vibrations (IEC 6006826)	2G

Bluetooth (Cette fonction n'est pas disponible dans tous les pays.)

Déclaration de conformité CE

La Testo SE & Co. KGaA déclare par la présente que les testo 890 (0560 0890) sont conformes à la directive 2014/53/UE.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration de conformité UE à l'adresse Internet suivante : <https://www.testo.com/eu-conformity>.

4 Description du produit

4.1. Aperçu

4.1.1. Composants du produit



- 1 Objectif pour appareil photo numérique, pour la prise d'images visuelles et deux LED puissantes pour l'éclairage de l'image.
- 2 Objectif pour caméra infrarouge, pour la prise d'images thermographiques.
- 3 **[Déverrouillage de l'objectif]** pour déverrouiller le système de blocage de l'objectif.
- 4 Filetage (1/4" - 20UNC), pour la fixation d'un trépied (face inférieure de la caméra). Ne pas utiliser de trépied de table ! Risques de basculement !
- 5 Laser (indisponible dans certains pays), pour le marquage de l'objet de mesure.



Lorsque vous utilisez le super-téléobjectif le laser pour le marquage de l'objet de mesure ne sont pas disponibles.



PRUDENCE



Rayon laser ! Laser de classe 2

> Ne pas regarder le rayon !

6 **Bague de mise au point**, pour la mise au point manuelle.

ATTENTION

Endommagement possible du mécanisme moteur !

- > Tourner uniquement la **bague de mise au point** lorsque la mise au point automatique est désactivée (.

- 7 Poignée rotative avec poignée de maintien réglable et boucle de fixation pour le couvercle de l'objectif.
 8 Compartiment de l'accu (face inférieure de la caméra).
 9 Touches de commande (faces arrière et supérieure de la caméra) :

Touche	Fonctions
	Démarre / Arrête la caméra.
 (joystick mobile dans 5 directions)	Appuyer sur le  pour : ouvrir le menu, activer une sélection / un réglage. Déplacer le  vers le haut / le bas / la droite / la gauche pour : sélectionner une fonction, naviguer.
[Esc] :	Annule une action.
[A], [B] :	touches de sélection rapide pour l'activation des différentes fonctions. L'affectation actuelle des touches de sélection rapide s'affiche à l'écran (en haut à gauche). Fonctions réglables voir Configurer la touche, page 68.
 [Déclencheur] (touche ronde sans marquage) :	Effleurer la touche (uniquement lorsque la mise au point automatique est active) pour : faire le point automatiquement sur l'image (mise au point). Appuyer sur la touche pour : prendre un cliché (geler / enregistrer).

- 10 Deux œilletons de fixation pour sangle de transport / dragonne.

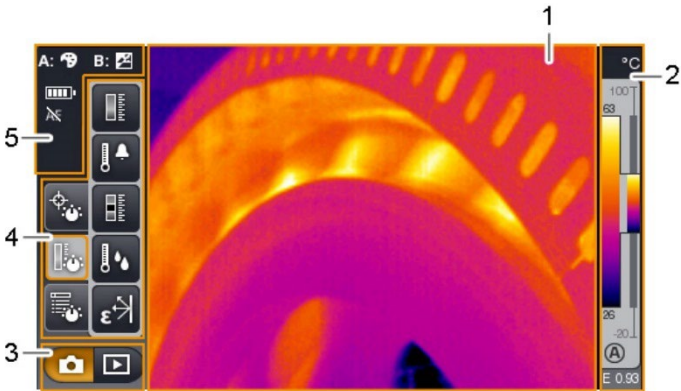
- 11 Interfaces :

Interface	Affectation
Haut	Prise réseau, prise pour casque/micro, LED d'état de l'accumulateur. Etats de la LED d'état de l'accumulateur (caméra allumée) : • arrêt (aucun accumulateur connecté). • LED clignotante (bloc d'alimentation connecté, accu en charge). • LED allumée (bloc d'alimentation connecté et chargement terminé).
Bas	Interface USB, emplacement pour carte mémoire, interface HDMI type D

12 Ecran, rabattable à 90° et rotatif à 270°.

i	L'écran reste actif, même lorsqu'il est replié, lorsque la caméra est démarrée. Pour prolonger l'autonomie de l'accu, il est recommandé d'utiliser les options d'économie d'énergie. voir Options d'économie d'énergie, page 70.
----------	--

4.1.2. Ecran



- 1 Affichage de l'image : affichage des images IR ou en temps réel.
- 2 Affichage de la graduation :

Affichage	Description
0	Fonction Verre de protection activée. Aucun symbole lorsque la fonction est désactivée.

Affichage	Description
	Unité réglée pour la valeur de mesure et l'affichage de l'échelle.
	Gauche : plage de température de l'image affichée avec affichage des valeurs de mesure minimale / maximale (en cas d'adaptation automatique de la graduation) ou des valeurs d'affichage minimale / maximale réglées (en cas d'adaptation manuelle de la graduation). Droite : plage de température de l'image affichée en fonction de la plage de mesure réglée avec affichage des limites de mesure.
	Adaptation automatique ou manuelle de la graduation activée.
	Ajustement des histogrammes activé.
	Emissivité réglée.

3 Barre de sélection du mode de la caméra :

interface du mode Enregistrement, interface du mode Galerie d'images.

4 Barre de menu : la barre de menu se compose de 3 onglets ; les boutons de sélection des fonctions comprennent :



De plus amples informations figurent à la Barre de menu / Onglets page 34.

5 Barre d'état :

Affichage	Description
 	Fonctions possibles pour les touches de sélection rapide (pour modifier l'affectation, voir Configurer la touche, page 68) :  : type d'image.  : émissivité.  : palette.  : échelle.  : LED puissantes.  : laser.  PRUDENCE  Rayon laser ! Laser de classe 2 > Ne pas regarder le rayon !  : ajustement.  : zoom avant.  : zoom arrière.  : humidité.  : solaire.  : image panoramique.  : identification de l'installation. Les touches de fonction ont les fonctions suivantes lorsque vous visualisez une image enregistrée dans l'aperçu de la galerie d'images :   : afficher l'image précédente.   : afficher l'image suivante.

Affichage	Description
	Alimentation en courant / Capacité de l'accu :  : fonctionnement sur réseau, accu chargé.  : fonctionnement sur réseau, aucun accumulateur installé.  : fonctionnement sur accu, capacité de 75-100%  : fonctionnement sur accu, capacité de 50-75%  : fonctionnement sur accu, capacité de 25-50%  : fonctionnement sur accu, capacité de 10-25%  : fonctionnement sur accu, capacité de 0-10%  -  -  -  -  (animé) : chargement de l'accu.
 ou  :	mise au point automatique activée ou désactivée.
	liaison radio établie avec le capteur radio.
	interface Bluetooth désactivée.
	micro/casque connecté.
	Liaison USB établie.

4.1.3. Concept d'utilisation

La caméra peut être utilisée de deux manières différentes.

L'utilisation au moyen de l'**écran tactile** permet un accès rapide aux fonctions. L'utilisation au moyen du **joystick** requiert plus de manipulations, mais permet d'utiliser la caméra à une main.

Utilisation au moyen du joystick

La sélection et l'activation se font en deux étapes : le cadre de sélection orange peut être déplacé sur l'écran en déplaçant le joystick () vers le haut / le bas / la droite / la gauche. La fonction / le bouton sélectionné(e) peut être activé(e) en appuyant sur le joystick.

Utilisation au moyen de l'écran tactile

La sélection et l'activation se font en une étape : La fonction / le bouton souhaité(e) est sélectionné(e) et directement activé(e) en l'effleurant du bout du doigt.



Ecran tactile capacitif. L'écran tactile ne peut être utilisé que du bout du doigt nu (sans gant) ou au moyen d'un stylet adapté.

Illustrations dans ce document

Pour procéder à la configuration de base, les deux types d'utilisation sont décrits à titre d'exemple avec indication de toutes les étapes, voir Configuration de base, page **24**.

Dans les autres chapitres, seul(e)s les fonctions / boutons devant être activés sont cités :

- Utilisation au moyen de l'écran tactile : effleurer du bout du doigt.
- Utilisation au moyen du joystick : tout d'abord sélectionner (déplacer le joystick vers le haut / le bas / la droite / la gauche), puis activer (appuyer sur le joystick).

4.2. Propriétés fondamentales

4.2.1. Alimentation en courant

L'alimentation en courant de l'appareil se fait au moyen d'un accu amovible ou du bloc d'alimentation fourni.

Lorsque le bloc d'alimentation est connecté, l'alimentation en courant se fait automatiquement via le bloc d'alimentation et l'accu de l'appareil est chargé (uniquement lorsque la température ambiante varie entre 0 et 40°C).



La durée de chargement peut être rallongée lorsque les températures ambiantes sont élevées.

Le chargement de l'accu est également possible au moyen d'une station de charge de table (accessoire : 0554 8851).

L'appareil est doté d'une batterie tampon pour conserver les données du système en cas de coupure de courant (p.ex. lors du remplacement de l'accu).

4.2.2. Formats et noms des fichiers

Toutes les images individuelles enregistrées se composent d'une image IR et d'une image réelle.

Les images et vidéos sont enregistrées selon le schéma suivant :

XXyyyyyy.zzz

XX :

- **IR** pour toutes les images individuelles (standard)
- **ST** pour un paquet composé de plusieurs images individuelles (enregistrements au moyen de l'assistant pour images panoramiques)
- **SQ** Séquence au format VMT (clichés réalisés au moyen de l'assistant d'enregistrement de séquence)
- **AA, AB, ..., AZ, BA, BB, ...** : image individuelle d'une séquence au format BMT (clichés pris avec l'assistant d'enregistrement de séquence)

yyyyyy :

- Numéro courant à six chiffres

zzz :

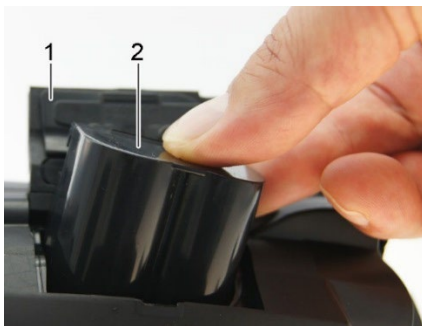
- **bmt** pour toutes les images (extension de fichier spécifique à Testo)
- **vmf** pour toutes les vidéos (extension de fichier spécifique à Testo)

5 Prise en main

5.1. Mise en service

5.1.1. Branchement de l'accu

1. Ouvrir le couvercle du compartiment de l'accu (1).
2. Introduire complètement l'accu (2) dans le compartiment, jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche.



- La caméra dé- La caméra démarre automatiquement.
- 3. Fermer le couvercle du compartiment de l'accu.

5.1.2. Configuration de base

- > Ouvrir l'écran et retirer le film de protection.
- La page de démarrage apparaît à l'écran.
- Au premier démarrage de la caméra : Les fenêtres **Configuration du pays (Country settings)** et **Régler l'heure / la date** s'ouvrent l'une après l'autre pour régler la langue de l'appareil, l'unité de température (°C / °F) et la date / l'heure.

Utilisation au moyen de l'écran tactile

- ✓ La fenêtre **Configuration du pays (Country settings)** est ouverte.

1. Effleurer la langue souhaitée. Si nécessaire, utiliser  /  pour faire défiler la liste et afficher d'autres langues.
 - La langue activée est indiquée par une case cochée.
2. Effleurer  pour changer d'unité.
 - L'unité active s'affiche en haut à droite de l'écran.

3. Effleurer  pour confirmer la saisie.
 - La fenêtre **Régler l'heure / la date** s'ouvre.
4. Effleurer le bouton supérieure  pour ouvrir le masque de saisie **Heure**.
5. Régler les valeurs pour l'**heure** et les **minutes** au moyen de  / .
6. Effleurer  pour confirmer la saisie.
7. Effleurer le bouton inférieur  pour ouvrir le masque de saisie **Date**.
8. Régler les valeurs pour le **jour**, le **mois** et l'**année** au moyen de  / .
9. Effleurer  pour confirmer la saisie.
10. Effleurer  pour fermer le masque de saisie.
 - > Maintenir  enfoncé pour éteindre la caméra.

Utilisation au moyen du joystick

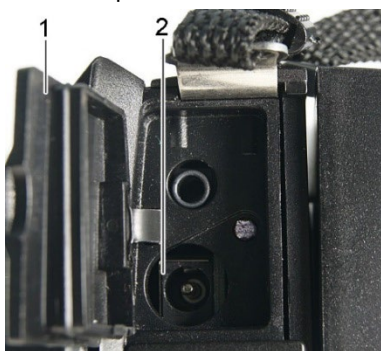
- ✓ La fenêtre **Configuration du pays (Country settings)** est ouverte.
- 1. Déplacer le  vers le haut / le bas pour sélectionner la langue souhaitée.
 - La langue sélectionnée apparaît avec un cadre orange.
- 2. Appuyer sur le  pour activer la sélection.
 - La langue activée est indiquée par une case cochée.
- 3. Déplacer le  vers la gauche / le haut pour sélectionner .
- 4. Appuyer sur le  pour changer d'unité.
 - L'unité active s'affiche en haut à droite de l'écran.
- 5. Déplacer le  vers le bas pour sélectionner .
- 6. Appuyer sur le  pour activer la sélection.
 - La fenêtre **Régler l'heure / la date** s'ouvre.
 - Le bouton supérieur  est sélectionné.
- 7. Appuyer sur le  pour ouvrir le masque de saisie **Heure**.

8. Déplacer le [●] vers le haut / le bas pour régler les valeurs pour l'**heure** et les **minutes**. Déplacer le [●] vers la gauche / la droite pour basculer entre les paramètres.
 9. Déplacer le [●] vers la gauche pour sélectionner .
 10. Appuyer sur le [●] pour activer la sélection et fermer le masque de saisie.
 11. Déplacer le [●] vers le bas pour sélectionner le bouton inférieur .
 12. Appuyer sur le [●] pour ouvrir le masque de saisie **Date**.
 13. Déplacer le [●] vers le haut / le bas pour régler les valeurs pour le **jour**, le **mois** et l'**année**. Déplacer le [●] vers la gauche / la droite pour basculer entre les paramètres.
 14. Déplacer le [●] vers la gauche pour sélectionner .
 15. Appuyer sur le [●] pour activer la sélection et fermer le masque de saisie.
 16. Déplacer le [●] vers la gauche pour sélectionner .
 17. Appuyer sur le [●] pour activer la sélection et fermer le masque de saisie.
- > Maintenir  enfoncé pour éteindre la caméra.

5.1.3. Premier chargement de l'accu

La caméra est fournie avec un accu partiellement chargé. Chargez les accus totalement avant la première utilisation.

- > Connecter l'adaptateur national nécessaire pour le réseau électrique au bloc d'alimentation.



1. Ouvrir le capot de l'interface située sur le haut de l'appareil (1).
2. Raccorder le bloc d'alimentation à la fiche secteur (2).

3. Raccorder le connecteur à la prise secteur.

- La caméra démarre automatiquement.



La caméra peut être allumée ou éteinte pendant le chargement de l'accu. Ceci n'influence en rien la durée du chargement.

- Le chargement de l'accu démarre.
- La LED d'état (3) indique le statut du chargement :
 - LED clignotante : chargement en cours.
 - LED allumée : accu chargé, chargement terminé.
- 4. Charger complètement l'accu, puis débrancher l'appareil du bloc d'alimentation.
- La caméra est prête à être utilisée après le premier chargement de l'accu.

Le chargement de l'accu est également possible au moyen d'une station de charge de table (accessoire : 0554 8851).

5.2. Se familiariser avec le produit

5.2.1. Réglage de la poignée de maintien



- > Placer la caméra sur son côté gauche.
- 1. Rabattre la partie supérieure du rembourrage de la poignée de maintien vers le haut (1).
- 2. Rabattre la sangle de la poignée de maintien vers le haut (2).
- 3. Faire passer la main droite par la droite dans la poignée de maintien.

4. Adapter la poignée de maintien à la taille de la main en la serrant / desserrant et fixer à nouveau la sangle de la poignée de maintien.
5. Rabattre la partie supérieure du rembourrage de la poignée de maintien vers le bas.

5.2.2. Fixation du couvercle de l'objectif à la poignée de maintien



- > Faire passer le clip du couvercle de l'objectif (1) dans la boucle de la poignée de maintien (2).

5.2.3. Rotation de la poignée

La poignée peut être tournée à 180° et bloquée dans 10 positions.



1. Faire passer la main droite dans la poignée de maintien.
2. Fixer la caméra au moyen de la main gauche. A cette fin, maintenir la caméra par l'avant (1).

ATTENTION**Endommagement de l'écran !**

- > Ne pas maintenir la caméra lorsque l'écran est ouvert.

3. Placer la poignée de maintien dans la position souhaitée en tournant la main droite (2). A cette fin, exercer une pression avec le majeur et l'annulaire. Pour tourner dans la direction inverse, presser la paume de la main vers le haut.

5.2.4. Fixation de la dragonne



- > Connecter le clip de la dragonne et celui de la sangle de transport fixé à la caméra.

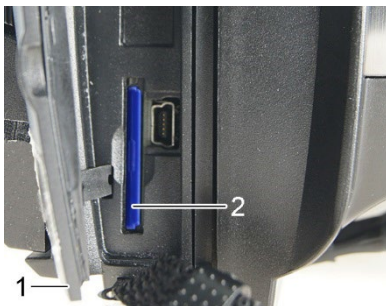
5.2.5. Utilisation de l'étui à objectifs

L'étui à objectifs (fourni avec l'objectif de rechange) sert à protéger et à transporter l'objectif de rechange. Celui-ci peut être fixé au passant d'un pantalon, p.ex., au moyen d'un mousqueton.

Pour protéger les objectifs inutilisés contre les dommages, le couvercle en plastique transparent doit toujours être placé à l'arrière de l'objectif. La fermeture éclair de l'étui doit être complètement fermée.

5.2.6. Mise en place d'une carte mémoire

1. Ouvrir le capot de l'interface située sur le bas de l'appareil (1).
2. Introduire la carte mémoire (carte SD ou SDHC) dans l'emplacement pour carte (2).



- > Pour retirer la carte mémoire : Appuyer sur la carte mémoire pour débloquer le système de verrouillage.

5.2.7. Montage / Démontage du verre de protection IR



L'utilisation d'un verre de protection IR est impossible en combinaison avec un super-téléobjectif.

La bague de mise au point de l'objectif est dotée d'un filetage intérieur pour le montage du verre de protection.

Montage

- > Placer le verre de protection dans la bague de mise au point de l'objectif et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

Démontage

- > Tourner le verre de protection dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre et le retirer.

Après le montage ou le démontage du verre de protection, activer / désactiver l'option **Verre de protection**, voir Optique, page 69. En cas de mauvais ajustement de cette option, il n'y a aucune compensation pour ces écarts, causés par le montage ou le démontage du verre de protection de l'objectif. La précision de mesure spécifique n'est donc plus garantie.

5.2.8. Changement d'objectif

Seuls des objectifs ayant été étalonnés avec la caméra concernée peuvent être utilisés. Le numéro de série sur l'objectif doit correspondre au numéro de série affiché dans la caméra, voir Optique, page 69.

> Placer la caméra sur un support stable.

Retirer l'objectif



1. Maintenir l'objectif de la main gauche (1) et la caméra de la main droite (2), puis appuyer sur le **[déverrouillage de l'objectif]**.
2. Desserrer l'objectif en le tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre et le retirer.

Conserver toujours les objectifs inutilisés dans l'étui pour objectifs (fourni avec l'objectif de rechange).

Fixer le nouvel objectif

1. Maintenir l'objectif de la main gauche (1) et la caméra de la main droite (2).
2. Aligner les marques sur l'objectif et sur l'appareil (4) et introduire l'objectif dans le logement.
3. Enfoncer l'objectif dans son logement jusqu'au point de butée et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

5.2.9. Démarrage / Arrêt de la caméra

1. Retirer le capot de protection de l'objectif.
2. Appuyer sur **[⏻]**.

- La page de démarrage apparaît à l'écran. Les informations de l'appareil s'affichent (p.ex. numéro de série, désignation du type, version du firmware).
- L'aperçu des mesures s'ouvre. Les valeurs de mesure sur le curseur et l'échelle ne s'affichent qu'une fois la phase de stabilisation achevée (indiquée par un symbole en rotation en haut à droit de l'écran).
- La caméra procède à un ajustement automatique toutes les 60 sec. environ. Celui-ci est identifiable grâce à un « claquement ». L'image se gèle alors pendant un court instant.
- > Pour la mise à l'arrêt : Maintenir  enfoncé jusqu'à ce que la requête de sécurité disparaisse de l'écran.
- La caméra est arrêtée.

5.2.10. Mise au point manuelle sur l'image

ATTENTION

Endommagement possible du mécanisme moteur !

- > Tourner uniquement la **bague de mise au point** lorsque la mise au point automatique est désactivée ().

- > Désactiver la mise au point automatique :  | .
-  s'affiche.
- > Tourner la **bague de mise au point** de l'objectif jusqu'à ce que l'image soit nette.



Pour la mise au point, respecter l'écart minimum requis en fonction de l'objectif utilisé :

- Téléobjectif : 0,5 m (1,64 ft)
- Super-téléobjectif : 2 m (6.5 ft)
- Objectif standard 0,1 m (0,33 ft)
- Objectif 25° 0,2 m (0,66 ft)

5.2.11. Mise au point automatique sur l'image

- > Activer la mise au point automatique :  | .
- **AF** s'affiche et  apparaît sur fond orange.
- > Effleurer le **[déclencheur]**.

- La mise au point se fait automatiquement sur l'image (nette). La zone sur laquelle la mise au point doit être effectuée doit se trouver dans le cadre orange s'affichant lorsque vous effleurer le déclencheur.

5.2.12. Enregistrement d'une image (geler / enregistrer)

1. Appuyer sur le [déclencheur].

- L'image est gelée (image fixe).

Si l'image doit être enregistrée, le répertoire d'enregistrement

souhaité peut être réglé en effleurant , voir Galerie d'images, page 51.

2. Enregistrer l'image : appuyer à nouveau sur le [déclencheur]

ou effleurer .

- L'image IR est enregistrée ; l'image réelle est automatiquement annexée à l'image IR.
- > Ne pas enregistrer l'image : appuyer sur [Esc].

6 Utilisation du produit

6.1. Barre de menu / Onglets

La barre de menu permet d'appeler les différentes fonctions. La barre de menu se compose de trois onglets. Différentes fonctions sont disponibles en fonction de l'onglet sélectionné.

Les onglets et fonctions sont brièvement décrits dans la suite. Les chapitres suivants décrivent les informations détaillées sur les différentes fonctions.

6.1.1. Onglet Fonctions d'analyse

Boutons	Fonction	Description
	Nouvelle marque	Ajouter une nouvelle marque pour un point de mesure. Voir aussi Marque pixellaire Nouvelle marque, page 39.
	Min./Max. étendue	Afficher le marquage de la zone. Voir aussi Zone min./max./moyenne, page 40.
	Point chaud	Afficher la valeur de mesure maximale. Le bouton apparaît sur fond orange lorsque la fonction est active. Voir aussi Marque pixellaire Point chaud, page 38.
	Point froid	Afficher la valeur de mesure minimale. Le bouton apparaît sur fond orange lorsque la fonction est active. Voir aussi Marque pixellaire Point froid, page 39.
	Type d'image	Modifier l'affichage à l'écran : basculer entre image IR et image réelle.

6.1.2. Onglet Echelle et fonctions de correction

Boutons	Fonction	Description
	Echelle	Ouvrir le masque de saisie Echelle manuelle . Pour adapter l'échelle des valeurs de mesure. Voir aussi Echelle manuelle, page 48.
	Niveaux d'alerte	Ouvrir le masque de saisie Niveaux d'alerte . Pour régler les limites et (dés)activer la fonction. Voir aussi Niveaux d'alerte, page 41.
	Isotherme	Ouvrir le masque de saisie Isotherme . Pour régler les limites et (dés)activer la fonction. Voir aussi Isotherme, page 42.
	Humidité	Ouvrir le masque de saisie Humidité . Pour régler les paramètres et (dés)activer la fonction. Voir aussi Humidité, page 43.
	Emissivité	Ouvrir le masque de saisie Emissivité . Pour régler les paramètres. Voir aussi Emissivité, page 46.

6.1.3. Onglet Menu principal

Les fonctions affichées dans l'onglet de mesure sont différentes en fonction de l'aperçu actuel.

Aperçu de l'image actuelle

Boutons	Fonction	Description
	Menu	Ouvrir le menu. Le menu permet d'appeler la plupart des fonctions des 3 onglets et bien d'autres fonctions. Voir Fonctions de mesure, page 37.
	Mise au point automatique	(Dés)activer la mise au point automatique.

Boutons	Fonction	Description
	Zoom avant	Zoom avant sur l'image (zoom numérique, 5 niveaux).
	Zoom arrière	Zoom arrière sur l'image jusqu'à l'aperçu général de l'image.
	SiteRecognition	pour l'enregistrement de marqueurs pour l'installation. Le bouton ne s'affiche normalement pas. Celui-ci doit être réactivé à chaque démarrage de la caméra : A cette fin, appeler la fonction SiteRecognition une seule fois au départ du menu et enregistrer un marqueur.

Aperçu de l'image gelée ou enregistrée

Boutons	Fonction	Description
	Menu	Voir plus haut.
	Mémoriser	Enregistrer une image Fonction uniquement disponible lorsque l'image est gelée.
	Dossier	Ouvrir le masque de saisie Dossier . Pour sélectionner le répertoire pour l'enregistrement. Fonction uniquement disponible lorsque l'image est gelée.
	Audio	en cas de liaison avec un micro/casque : ouvrir le masque de saisie Audio ; cf. voir Audio , page 72.

Boutons	Fonction	Description
	Zoom du niveau inférieur	Le zoom du niveau inférieur s'affiche avec d'autres fonctions.  : menu, cf. plus haut.  : zoom avant, cf. plus haut.  : zoom arrière, cf. plus haut.  : afficher les boutons pour déplacer l'image zoomée. Effleurer les boutons affichés sur l'image pour déplacer le zoom.  : fermer le zoom du niveau inférieur.
	Effacer une image	Fonction uniquement disponible lorsque l'image est enregistrée.

6.2. Fonctions du menu

6.2.1. Fonctions de mesure

Plage de mesure

La plage de mesure peut être réglée pour l'adapter à l'application concernée. Lorsque la plage de mesure 3 (plage Haute température) est sélectionnée, l'ouverture du diaphragme est automatiquement réduite dans l'objectif pour protéger le détecteur contre les dommages.



Il est impossible de sélectionner l'étendue de mesure jusqu'à 1200 °C (2192 °F) avec un super-téléobjectif.

ATTENTION

Endommagement du détecteur !

- > Lorsque les étendues de mesure 1 et 2 sont sélectionnées : Ne pas orienter la caméra sur des objets dont la température dépasse 550 °C (1022 °F).
- > Lorsque l'étendue de mesure jusqu'à 650 °C (1202 °F) est sélectionnée : Ne pas orienter la caméra sur des objets dont la température dépasse 650 °C (1202 °F).
- > Lorsque l'étendue de mesure jusqu'à 1200 °C (2192 °F) est sélectionnée : Ne pas orienter la caméra sur des objets dont la température dépasse 1400 °C (2552 °F).

Tâche	Actions / Description
Régler la plage de mesure.	>   Fonctions de mesure Plage de mesure  ou  ou 
Dés-/activer le message vous indiquant que vous êtes en train d'enregistrer des images dont les valeurs de mesure se situent en dehors de l'étendue de mesure.	>  Alerte de dépassement d'échelle. > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.

Marque pixellaire | Point chaud

La marque Point chaud (réticule avec affichage de la valeur de mesure max.) peut être affichée.

Tâche	Actions / Description
Afficher / Masquer la marque Point chaud.	>   ou >   Fonctions de mesure Marque pixellaire Point chaud.

Marque pixellaire | Point froid

La marque Point froid (réticule avec affichage de la valeur de mesure min.) peut être affichée.

Tâche	Actions / Description
Afficher / Masquer la marque Point froid.	>   . ou >   Fonctions de mesure Marque pixellaire Point froid.

Marque pixellaire | Nouvelle marque

Jusqu'à 10 marques (réticules avec affichage de la valeur de mesure) peuvent être affichées et librement positionnées.

Tâche	Actions / Description
Ajouter une nouvelle marque.	>   . ou >   Fonctions de mesure Marque pixellaire Nouvelle marque.
Déplacer le réticule.	> Effleurer le réticule et l'étirer. Utilisation au moyen du joystick : 1. Sélectionner le réticule et l'activer en appuyant sur le joystick. 2. Déplacer le réticule en faisant bouger le joystick. > Pour terminer : appuyer à nouveau sur le joystick et activer Achever le déplacement dans le menu contextuel.

Tâche	Actions / Description
Masquer le réticule.	> Effleurer deux fois le réticule et appuyer sur Masquer dans le menu contextuel. Utilisation au moyen du joystick : 1. Sélectionner le réticule et appuyer deux fois sur le joystick. 2. Activer Masquer dans le menu contextuel.

Zone min./max./moyenne

Une marque peut être affichée pour une zone et librement positionnée. Il est possible d'afficher jusqu'à 5 marques pour les valeurs de mesure minimum (**min**), maximum (**max**) et moyennes (**moy**) dans cette zone.

Tâche	Actions / Description
Afficher le marquage de la zone.	>   .
Afficher d'autres zones marquées	>   ou >   Fonctions de mesure Marque pixellaire Nouvelle zone min/max

Tâche	Actions / Description
Déplacer la marque de la zone.	> Effleurer la marque de la zone et l'étirer. Utilisation au moyen du joystick : 1. Sélectionner la marque de la zone et l'activer en appuyant sur le joystick. 2. Déplacer la marque de la zone en faisant bouger le joystick. > Pour terminer : appuyer à nouveau sur le joystick et activer Achever le déplacement dans le menu contextuel. i Toutes les marques affichées sont déplacées au sein de la zone marquée.
Modifier la taille de la zone marquée.	> Taper sur la zone marquée. Agrandir la zone marquée > Appuyer sur . Réduire la zone marquée > Appuyer de nouveau sur .
Masquer la zone marquée.	> Taper sur la zone marquée. > Appuyer sur .
Affichage du point chaud dans la zone marquée	> Taper sur la zone marquée. > Appuyer sur .
Affichage du point froid dans la zone marquée	> Taper sur la zone marquée. > Appuyer sur .

Niveaux d'alerte

La fonction Niveaux d'alerte affiche tous les points de l'image dont les valeurs de mesure dépassent le niveau d'alerte supérieur ou se situent sous le niveau d'alerte inférieur dans une couleur unique (couleur du niveau d'alerte). Pour régler les couleurs des niveaux d'alerte : voir Choix des couleurs, page 50.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Niveaux d'alerte .	>  . ou >  Fonctions de mesure Niveaux d'alerte .
(Dés)activer les niveaux d'alerte Alarme inférieure ou Alarme supérieure .	>  Activé . > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.
Désactiver/Activer l'alarme sonore	>  Actif . > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.
Régler les niveaux d'alerte ;	>  ,  .
Appliquer la saisie.	>  .

Isotherme

La fonction Isotherme affiche tous les points de l'image dont les valeurs de mesure se situent dans les limites réglées dans une couleur unique (couleur de l'isotherme). Pour régler la couleur de l'isotherme : voir Choix des couleurs, page 50.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Isotherme .	>  . ou >  Fonctions de mesure Isotherme .
(Dés)activer l'affichage de l'isotherme.	>  Activé . > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.
Régler les limites supérieure et inférieure de l'isotherme.	>  ,  .

Tâche	Actions / Description
Relier le réglage aux limites supérieure / inférieure.	>  .
Appliquer la saisie.	>  .

Humidité

L'humidité relative en surface est calculée pour chaque pixel sur base des valeurs saisies manuellement ou mesurées par le capteur d'humidité radio en option pour la température ambiante et l'humidité de l'air. Les valeurs peuvent être affichées sous la forme d'une image hygroscopique. Une palette de couleurs spéciale indique les zones à risques de moisissures :

Couleur	Humidité en surface	Evaluation
Vert	0...64% HR	non-critique
Jaune-orange	65...80% HR	éventuellement critique
rouge	> 80% HR	critique

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Humidité .	>   . ou >   Fonctions de mesure Humidité .
(Dés)activer l'affichage de l'image hygroscopique.	>  Activé . > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.
Régler manuellement les valeurs pour la température ambiante (Température) et l'humidité ambiante (Humidité) :	>  ,  .

Tâche	Actions / Description
Etablir la liaison radio avec le capteur d'humidité radio en option.	>  . Des informations complémentaires figurent dans le chapitre 6.2.5, section Connexion radio .
Appliquer la saisie.	>  .

Température ambiante

La température ambiante peut être saisie manuellement ou bien le capteur interne qui mesure automatiquement la température ambiante est activé. Cette valeur de température peut être affichée de plus après avoir activé **Affichage de la température ambiante**.

	Une mesure plus précise de la température ambiante est possible avec la sonde radio activée.
---	--

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Température ambiante .	>   . ou >   . Fonctions de mesure Température ambiante.
Régler manuellement les valeurs de la température ambiante (Température ambiante) :	>  ,  .
Activer / Désactiver le Capteur interne .	>  Actif . > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.

Tâche	Actions / Description
Activer / Désactiver Affichage de la température ambiante (uniquement possible si le menu Capteur interne est activé)	>  Actif. > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.

Correction atmosphérique

Les écarts de mesure liés à une humidité trop importante de l'air ou à une trop grande distance par rapport à l'objet de mesure peuvent être corrigés. La saisie de paramètres de correction est alors requise.

Lorsque la caméra est reliée à un capteur d'humidité radio uniquement, la température ambiante et l'humidité de l'air sont automatiquement déterminées. Pour connecter un capteur d'humidité radio. Quant à la connexion avec une sonde d'humidité radio, vous trouverez d'autres informations au chapitre 6.2.5, section Connexion radio.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Correction atmosphérique .	>   Fonctions de mesure Correction atmosphérique.
Activer la correction atmosphérique.	>  Activé. > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.
Régler manuellement les valeurs pour la température ambiante (Température), l'humidité ambiante (Humidité) et la distance entre la caméra et l'objet de mesure (Distance par rapport à l'objet).	>  ,  .
Appliquer la saisie.	>  .

Solaire

La fonction Solaire peut être sélectionnée pour détecter et documenter les défaillances d'installations photovoltaïques. L'intensité du rayonnement solaire mesurée (au moyen d'un appareil externe) peut être indiquée à des fins de documentation. Cette valeur est enregistrée avec l'image IR.

Lorsque cette fonction est active, la valeur saisie pour l'intensité du rayonnement s'affiche à l'écran (en haut à gauche).

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Solaire .	>   Fonctions de mesure Solaire.
Activer la fonction Solaire.	>  Activé. > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.
Régler manuellement la valeur pour l'intensité du rayonnement (W/m²).	>  ,  .
Appliquer la saisie.	>  .

Emissivité

Il est possible de choisir entre une émissivité personnalisée et 8 matériaux dont l'émissivité est prédéfinie. La température réfléchie (TEnv) peut être réglée individuellement.

Remarques relatives à l'émissivité :

L'émissivité décrit la capacité d'un corps à émettre un rayonnement électromagnétique. Celle-ci est spécifique au matériau et doit être adaptée pour obtenir des résultats de mesure correct ;

Les métalloïdes (papier, céramique, plâtre, bois, peintures, vernis), plastiques et denrées alimentaires possèdent une émissivité élevée ; en d'autres termes, leur température superficielle peut très aisément être mesurée au moyen d'infrarouges.

Les métaux nus et oxydes métalliques ne peuvent que dans certaines conditions être mesurés au moyen d'infrarouges en raison de leur émissivité faible ou inégale. Des imprécisions importantes sont à craindre. Les revêtements augmentant l'émissivité, tels que du vernis ou du ruban adhésif (accessoire, 0554 0051) appliqués sur l'objet de mesure, peuvent être utiles.

Le tableau suivant reprend les émissivités typiques pour les matériaux les plus importants. Ces valeurs peuvent être utilisées comme référence pour les réglages personnalisés.

Matériau (température du matériau)	Emissivité
Aluminium brut (170°C)	0,04
Coton (20°C)	0,77
Béton (25°C)	0,93
Fer lisse (0°C)	0,97
Fer poncé (20°C)	0,24
Fer avec croute de moulage (100°C)	0,80
Fer avec croute de laminage (20°C)	0,77
Plâtre (20°C)	0,90
Verre (90°C)	0,94
Caoutchouc dur (23°C)	0,94
Caoutchouc souple, gris (23°C)	0,89
Bois (70°C)	0,94
Liège (20°C)	0,70
Radiateur anodisé noir (50°C)	0,98
Cuivre légèrement terni (20°C)	0,04
Cuivre oxydé (130°C)	0,76
Plastiques : PE, PP, PVC (20°C)	0,94
Laiton oxydé (200°C)	0,61
Papier (20°C)	0,97
Porcelaine (20°C)	0,92
Vernis noir mat (80°C)	0,97
Acier, surface traitée à chaud (200°C)	0,52
Acier oxydé (200°C)	0,79
Argile cuite (70°C)	0,91
Vernis pour transformateur (70°C)	0,94
Brique, mortier, enduit (20°C)	0,93

Remarques relatives à la température réfléchie :

Ce facteur de correction permet de calculer la réflexion liée à une émissivité faible et donc d'améliorer la précision des mesures de température des appareils à infrarouges. Dans la plupart des cas,

la température réfléchie correspond à la température de l'air ambiant. Ce n'est que lorsque des objets d'une température beaucoup plus élevée et émettant un rayonnement important (p.ex. des fours ou machines) se trouvent à proximité de l'objet de mesure que la température de rayonnement de ces sources de chaleur doit être déterminée (p.ex. au moyen d'un thermomètre globe) et utilisée. La température réfléchie n'influence que peu les objets de l'émissivité est élevée.

i Le logiciel PC permet d'enregistrer des matériaux autres que ceux de la liste donnée dans l'appareil.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Emissivité .	>   . ou >   Fonctions de mesure Emissivité .
Sélectionner un matériau.	> Marquer le matériau utilisé en l'effleurant.
Régler manuellement l'émissivité (uniquement si Personnalisé a été sélectionné) et la température réfléchie (TEnv).	>  ,  .
Appliquer la saisie.	>  .

Echelle manuelle

Une échelle manuelle peut être activée à la place de l'échelle automatique (adaptation automatique constante aux valeurs min./max. actuelles). Les limites de l'échelle peuvent être définies à l'intérieur de la plage de mesure active (voir le chapitre 6.2.1).
Le mode actif s'affiche en bas à droite de l'écran : **M** échelle manuelle, **A** échelle automatique

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Echelle manuelle .	>   . ou >   Fonctions de mesure Echelle manuelle .
(Dés)activer l'adaptation manuelle de l'échelle.	>  Activé . > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.
Régler les limites de l'échelle.	>  ,  .
Relier le réglage aux limites supérieure / inférieure.	>  .
Appliquer la saisie.	>  .

6.2.2. Options d'affichage

Palette

10 palettes de couleurs prédéfinies peuvent être sélectionnées pour l'affichage de l'image IR.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Palette .	>   Options d'affichage Palette .
Sélectionner une palette.	> Marquer la palette à utiliser en l'effleurant.
Appliquer la saisie.	>  .

Ajustement des histogrammes

Augmenter la palette de couleurs à la répartition actuelle des température dans l'ajustement des histogrammes permet d'accroître le contraste, tout particulièrement pour les scènes balayant une large plage de températures (p.ex. pour les mesures à haute température).

i Lorsque l'ajustement des histogrammes est actif, les couleurs ne sont pas réparties de manière linéaire dans l'échelle, entre la valeur minimale et la valeur maximale. Il n'est donc plus possible de tirer des conclusions sur les températures en se basant sur les couleurs que de manière limitée.

Tâche	Actions / Description
(Dés)activer la fonction Ajustement des histogrammes.	>   Options d'affichage Ajustement des histogrammes.

Choix des couleurs

Les couleurs utilisées pour les fonctions de mesure Isotherme et Niveaux d'alerte peuvent être réglées.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Choix des couleurs.	>   Options d'affichage Choix des couleurs.
Régler la couleur souhaitée pour Isotherme, Alarme supérieure ou Alarme inférieure.	>  . > Activer la couleur à utiliser en l'effleurant.
Appliquer la saisie.	>  .

6.2.3. Galerie d'images

La galerie d'images permet d'observer et d'analyser les images enregistrées. Des dossiers peuvent être créés pour l'enregistrement de nouvelles images.

Il est possible d'écouter ou d'éditer ultérieurement un commentaire vocal. Les images dotées d'un commentaire vocal sont indiquées par le symbole suivant : .

Tâche	Actions / Description
Ouvrir la galerie d'images.	>  . ou >   Galerie d'images.
Fermer la galerie d'images.	>  .

Navigation dans la vue d'ensemble

Tâche	Actions / Description
Ouvrir un dossier.	> Effleurer deux fois le symbole du dossier à ouvrir.
Un niveau plus haut.	>  .
Ouvrir une image individuelle.	> Effleurer deux fois l'aperçu de l'image à ouvrir. Autres informations sur l'aperçu de l'image : voir plus haut.

Actions possibles dans la vue d'ensemble

Tâche	Actions / Description
Créer un nouveau répertoire.	>  > Nommer le dossier. >  .

Tâche	Actions / Description
Effacer un dossier ou une image.	1. Marquer le dossier ou l'image en l'effleurant. 2. . 3. Confirmer l'effacement : .

Navigation dans l'aperçu de l'image individuelle

✓ L'aperçu de l'image individuelle doit être ouvert : voir plus haut.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le menu principal pour activer les fonctions.	>  .
Afficher l'image suivante ou précédente.	> [A] ou [B].
Revenir à la vue d'ensemble :	>   Galerie d'images.
Fermer la galerie d'images :	> [Esc].

Actions possibles dans l'aperçu de l'image individuelle

✓ L'aperçu de l'image individuelle doit être ouvert : voir plus haut.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le menu principal pour activer les fonctions.	>  .
Effacer une image.	> . > Confirmer l'effacement : .
Enregistrer / Editer un commentaire vocal	> . Autres informations : voir chapitre Audio, page 72

Ouvrir le zoom du niveau inférieur avec d'autres fonctions.

- >  : menu, cf. plus haut.
- >  : zoom avant sur l'image (zoom numérique, 5 niveaux).
- >  : zoom arrière sur l'image jusqu'à l'aperçu général de l'image.
- >  : afficher les boutons pour déplacer l'image zoomée. Effleurer les boutons affichés sur l'image pour déplacer le zoom.
- >  : Fermer le zoom du niveau inférieur.

6.2.4. Assistants

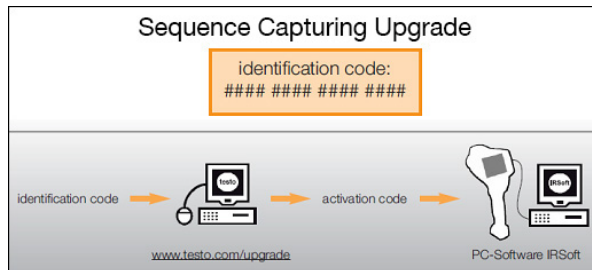
Enregistrement de séquence (en option)

L'assistant d'enregistrement de séquence permet d'enregistrer une séquence d'images.



Cette fonction est disponible en option (article n°0554 8902) et doit être activée pour être utilisée lorsque l'option n'a pas été commandée avec la caméra.

Activer la fonction (uniquement pour commande ultérieure) :



vous allez recevoir une enveloppe avec un code d'accès (code d'identification), que vous saisirez sur la page du site internet www.testo.com/upgrade. Après avoir saisi toutes les données requises, un code de déverrouillage(activation code) est généré ; il permet

de déverrouiller la fonction à l'aide du logiciel PC IRSofT. Pour ce faire, observez les pré-requis d'installation et les manipulations décrits sur le site internet ou dans l'e-mail que vous avez reçu.



Les séquences peuvent être enregistrées dans différents formats :

- Fichiers .bmt :
séquence de différents fichiers d'image (images thermiques) enregistrés dans un dossier ; le nom du dossier commence par **SQ**. Les marques dans les images (points de mesure, profils) définies avant l'enregistrement sont enregistrées comme images et ne peuvent plus être modifiées ou effacées ultérieurement. Les différentes images thermiques de la séquence peuvent être affichées et analysées.
- Fichiers .vmt (vidéo entièrement radiométrique) :
fichiers vidéo dans lesquels les images, valeurs de mesure et marques sont enregistrées ; le nom du fichier commence par **SQ**.
Les fichiers enregistrés peuvent être lus dans le logiciel testo IRSofT, puis analysés en ajoutant ou modifiant des marques au fil du temps.
La vitesse de lecture (trames par seconde) correspond à la fréquence vidéo de la caméra dans la mesure où l'environnement du système prend cette fréquence en charge (cf. prérequis du système), mais la valeur max. est de 25 Hz.

Lorsque les fonctions **Humidité** et / ou **SuperResolution** sont actives, celles-ci sont désactivées lorsque vous ouvrez l'assistant d'enregistrement de séquence. Ces fonctions sont ensuite réactivées lorsque vous quittez l'assistant d'enregistrement de séquence.

Tâche	Actions / Description
Appeler une fonction	>   Assistants Enregistrement de séquence.

Tâche	Actions / Description
Régler les paramètres d'enregistrement	La configuration d'une séquence dépend des paramètres suivants : • Format : VMT (fichier vidéo) ou BMT sans / avec image réelle (les images sont enregistrées dans un dossier Container et peuvent être éditées individuellement). • Départ : Manuel (à l'actionnement du déclencheur), Compte à rebours (départ automatique après l'écoulement d'une durée réglée), Température max. > (départ automatique lorsqu'une température définie est dépassée dans l'image globale), Température min. < (départ automatiquement lorsqu'une température définie n'est plus atteinte dans l'image globale), Zone : Température max. > (départ automatique lorsqu'une température définie est dépassée dans la zone marquée), Zone : Température min. < (départ automatique lorsqu'une température définie n'est plus atteinte dans la zone marquée). i Un enregistrement de séquences ne concerne que la première zone marquée. Elle est affichée en rouge. Les autres zones marquées sont affichées en orange. • Interval : Temps (temps entre l'enregistrement de deux images), Manuel (à l'actionnement du déclencheur). i Le plus petit intervalle réglable est de 3 s. • Condition de fin : nombre d'images. 1. Effleurer un paramètre. - Le masque de saisie s'ouvre. 2. sélectionner un critère / Adapter la valeur. 3.  ☐

Tâche	Actions / Description
Activer / Désactiver le shutter.	Lorsque les conditions ambiantes sont stables ou dans les cas de figure dans lesquels le capteur / la caméra ne risque pas de s'échauffer, la fonction « Shutter automatique » peut être désactivée. Vous évitez ainsi que certaines images de la séquence ne soient enregistrées avec un temps de retard (en dehors de l'intervalle programmé). Les différences en matière de précision et de qualité des images lorsque le shutter est désactivé sont négligeables sur une période de jusqu'à 60 minutes. > . - Le symbole apparaît sur fond orange : le shutter est activé. - Le symbole n'apparaît pas sur fond orange : le shutter est désactivé.
Sélectionner un répertoire pour l'enregistrement	> . - Le masque de saisie Dossier s'ouvre.
Activer une séquence	> . - Un point blanc clignotant (à droite en haut de l'écran) indique l'état d'attente jusqu'à l'enregistrement. Si le critère de départ « Compte à rebours » a été sélectionné, le temps restant jusqu'au départ s'affiche. - L'enregistrement démarre lorsque le critère de départ indiqué est rempli. Un point rouge clignotant (en haut à droite de l'écran) indique qu'un enregistrement est en cours. Le nombre d'images enregistrées s'affiche sur la gauche. Le nom du fichier s'affiche en haut à gauche de l'écran.
Masquer / Afficher les paramètres de configuration	Cette fonction n'est disponible que lorsqu'une séquence est active. >  (masquer) ou  (afficher).

Tâche	Actions / Description
Désactiver une séquence / Achever l'enregistrement	Cette fonction n'est disponible que lorsqu'une séquence est active ou qu'un enregistrement est en cours. >  .

Images panoramiques

L'assistant pour images panoramiques permet de générer une grande image panoramique au moyen de jusqu'à 3x3 images individuelles. L'assistant vous aide pour l'enregistrement des images individuelles et garantit une zone de chevauchement suffisante pour la création du panorama dans le logiciel PC.

A noter avant d'exécuter la fonction :
lorsque la fonction est exécutée, l'échelle manuelle est activée et la plage de température disponible à ce moment est fixée. Cette plage de température peut éventuellement ne pas suffire pour l'ensemble du panorama. Recommandation :

- > Scanner l'objet complet de l'enregistrement panoramique pour déterminer la plage de température requise (valeur de mesure minimale / maximale). Activer l'échelle manuelle et régler les limites, voir Echelle manuelle, page 48.

Lorsque la fonction **SuperResolution** est active, celle-ci est désactivée lorsque l'assistant pour images panoramiques est démarré. SuperResolution est à nouveau activé lorsque l'assistant pour images panoramiques est quitté.

A noter lors de l'enregistrement des images individuelles :

- 
- A noter lors de l'enregistrement des images individuelles :

 - > Faire tourner la caméra autour du poignet. Ne pas la déplacer horizontalement. L'idéal est d'utiliser un trépied.

Tâche	Actions / Description
Appeler la fonction.	>   Assistants Image panoramique .
Enregistrer des images individuelles.	1. Enregistrer l'image individuelle 1 (en haut à gauche) : [Déclencheur] .

	2. Tourner la caméra vers la droite jusqu'à ce que l'image s'accolle proprement aux bandes d'image semi-transparentes de l'image individuelle 1. 3. Enregistrer l'image individuelle 2 (en haut au centre) : [Déclencheur]. 4. Répéter les manipulations pour les autres images individuelles. En fonction des images individuelles déjà enregistrées, les parties fixées de l'image s'affichent dans la moitié gauche ou supérieure de l'image. Le collage de l'image actuelle doit donc se faire à gauche ou en haut de l'image. i La vue d'ensemble des images individuelles, voir plus bas, vous aide à définir où l'image individuelle suivante doit être collée. Pour enregistrer des images individuelles dans un autre ordre : cf. aperçu de l'image individuelle.
Afficher l'aperçu de l'image individuelle, sélectionner l'image individuelle pour effacer / remplacer celle-ci.	1. . - L'aperçu de l'image individuelle s'affiche. Une projection sur une surface semi-circulaire est nécessaire pour une représentation réaliste de l'image panoramique. L'image étant représentée sur une surface plane, les bords sont déformés. 2. Sélectionner une image individuelle : effleurer l'image individuelle. Les images ne pouvant pas être sélectionnées sont marquées d'un « X ». > Effacer l'image individuelle sélectionnée : .

	> Remplacer l'image individuelle sélectionnée : fermer l'aperçu de l'image individuelle et enregistrer une nouvelle image individuelle. > Fermer l'aperçu de l'image individuelle : 
Enregistrer l'image panoramique.	> 
Sélectionner un répertoire pour l'enregistrement.	>  - Le masque de saisie Dossier s'ouvre.
Fermer l'assistant pour images panoramiques.	1.  2. Confirmer la requête de sécurité.

SiteRecognition

Le logiciel PC permet de créer des marqueurs permettant d'identifier clairement une installation. L'enregistrement d'un marqueur au moyen de l'appareil photo numérique intégré permet d'affecter les clichés enregistrés automatiquement à l'installation correspondante (l'affectation est enregistrée avec l'image). Pour créer des marqueurs, transférer des données de mesure vers la caméra et copier des images vers le logiciel PC : cf. Mode d'emploi du logiciel PC.

Tâche	Actions / Description
Appeler la fonction.	>   Assistants SiteRecognition. - L'image réelle s'affiche et un cadre de position s'affiche. Après avoir appelé une fois la fonction via le menu (voir plus haut)) et avoir enregistré au moins un marqueur, il est également possible d'appeler la fonction via l'onglet « Menu principal ». >   L'entrée dans l'onglet est effacé lorsque la caméra est mise à l'arrêt.

Tâche	Actions / Description
Enregistrer un marqueur pour l'installation.	1. Placer la caméra de sorte que le marqueur se trouve dans le cadre de position. 2. Après avoir identifié l'ID du marqueur : confirmer l'application des données de l'installation.

FeverDetection

En règle générale, la palette grise est automatiquement activée dans le menu **FeverDetection**. De plus, une zone marquée est visible au centre de l'image thermique en direct. Le point chaud est automatiquement affiché au sein de cette zone marquée.

L'assistant **FeverDetection** détecte le point le plus chaud d'une personne et le compare à la valeur moyenne progressive des personnes précédentes.

En cas d'écart (la différence de l'écart peut être réglée manuellement sous le point de menu Tolérance) de cette moyenne, la caméra thermique déclenche une alarme sonore et visuelle.

La moyenne progressive peut être calculée par deux différents modes :



Mode manuel

La valeur de mesure de la personne est incluse dans la moyenne dès que la confirmation manuelle est donnée par une pression sur le bouton.



Mode automatique

La caméra thermique détecte une personne par la reconnaissance faciale intégrée. Dès que la caméra thermique a détecté la personne, la valeur de mesure est déterminée et incluse dans la moyenne.



Les températures détectées par la caméra thermique sont plus basses que la température corporelle réelle de la personne car la caméra thermique ne peut mesurer que les températures superficielles.

La caméra thermique ne peut pas être utilisée pour diagnostiquer de la fièvre. Elle compare la température superficielle de différentes personnes et donne une indication si une personne présente éventuellement une augmentation de la température corporelle.

Le menu **FeverDetection** contient les sous-menus suivants :

Echelle manuelle

La fonction « Echelle manuelle » permet d'adapter l'échelle manuellement. Ainsi, les différences de température peuvent être mieux visualisées. Lors de l'ouverture de l'assistant, l'échelle est automatiquement réglée sur automatique.

Tâche	Actions / Description
Appeler la fonction.	>   Assistants FeverDetection.
Ouvrir le masque de saisie Echelle manuelle.	Effleurer  .
Désactiver/Activer l'adaptation manuelle de l'échelle.	>  Actif. > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.
Régler les limites de l'échelle.	>  ,  .
Relier le réglage des limites supérieure / inférieure.	>  .
Appliquer la saisie.	>  .

Emissivité + TER

La fonction Emissivité + TER permet le réglage manuel de ces deux paramètres. Mais l'émissivité est automatiquement réglée sur 0,98 dès que l'assistant **FeverDetection** est activé (lorsqu'on quitte cet assistant, l'émissivité réglée avant est restituée).

Tâche	Actions / Description
Appeler la fonction.	>   Assistants FeverDetection.
Ouvrir le masque de saisie Emissivité.	Effleurer  .

Tâche	Actions / Description
Régler manuellement l'émissivité et de la température réfléchie (TER).	>  ,  .
Appliquer la saisie.	>  .

Valeur d'alarme

L'option Valeur d'alarme permet de régler la température à partir de laquelle une personne présente éventuellement une augmentation de la température corporelle et à partir de laquelle la caméra thermique doit déclencher l'alarme sonore et visuelle.

Moyenne : lorsque vous démarrez l'assistant FeverDetection, saisissez la température moyenne déterminée de plusieurs personnes « en bonne santé ». Cette moyenne saisie est ensuite écrasée progressivement par le mode manuel ou automatique de l'assistant FeverDetection.

Tolérance : saisissez la différence souhaitée entre la valeur d'alarme et la moyenne.

La moyenne + la tolérance donne donc la valeur d'alarme à partir de laquelle la caméra thermique déclenche l'alarme sonore et visuelle.

Tâche	Actions / Description
Appeler la fonction.	>   Assistants Image panoramique.
Ouvrir le masque de saisie Niveaux d'alerte.	 .
Activer / Désactiver la valeur d'alarme	>  Actif. > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.
Désactiver/Activer l'alarme sonore	>  Actif. > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.
Régler les valeurs d'alarme - moyenne	>  ,  .

Tâche	Actions / Description
Régler les valeurs d'alarme - tolérance	>  ,  .
Appliquer la saisie.	>  .

Quitter l'assistant **FeverDetection**

Quitter la **FeverDetection**: l'assistant est fermé et l'image thermique normale est de nouveau affichée. Tous les réglages activés avant l'assistant **FeverDetection** sont de nouveau actifs.

Tâche	Actions / Description
Quitter l'assistant FeverDetection	Effleurer  .

Enregistrement d'une image (geler / enregistrer)

L'assistant **FeverDetection** permet de créer et d'enregistrer des images thermiques.

1. Appuyer sur le **[Trigger]**.
 - L'image est gelée (image fixe).
2. Enregistrer l'image : Appuyer de nouveau sur le **[Trigger]**.
 - La palette grise avec les niveaux d'alerte s'affiche dans l'image thermique enregistrée. La zone marquée n'est plus affichée dans l'image enregistrée mais elle peut être réactivée après dans l'image enregistrée.
Il en est de même pour le point chaud dans la zone marquée.

	La personne à examiner ne doit pas porter de lunettes. La glande lacrymale des yeux est le point le plus chaud à la surface d'un être humain.
	La fonction FeverDetection avec la caméra thermique ne constitue pas de mesure exacte au niveau médical.
	Dans l'IRSoft, les niveaux d'alerte de la fonction FeverDetection ne sont pas affichés.
	L'assistant FeverDetection ne doit être utilisé qu'avec l'objectif standard ou à 25 °.

6.2.5. Configuration

Configuration du pays

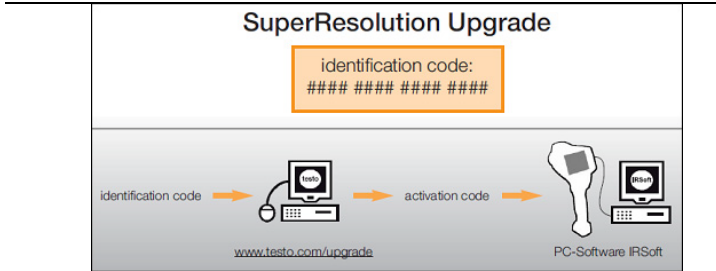
La langue de l'appareil et l'unité de température peuvent être réglées.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Configuration du pays .	>   Configuration Configuration du pays .
Régler la langue de l'interface du programme.	> Marquer la langue à utiliser en l'effleurant.
Modifier l'unité de température.	>  . - L'unité active s'affiche en haut à droite de l'écran.
Appliquer la saisie.	>  .

SuperResolution (en option)

SuperResolution est une technologie visant à améliorer la qualité des images. Une séquence d'images est enregistrée à cet effet pour chaque cliché dans la caméra thermique, à partir de laquelle une image haute résolution (pas d'interpolation) est obtenue à l'aide du logiciel PC. Le nombre de pixels augmente d'un facteur 4 et la résolution géométrique (IFOV), est améliorée facteur 1,6. Pour utiliser cette fonction, la caméra doit être tenue à la main (pas de trépied).

	Cette fonction est disponible en option (article n°0554 7806) et doit être activée pour être utilisée, si l'option n'a pas été commandée avec la caméra. Activer la fonction (uniquement pour commande ultérieure) :
---	---



Vous allez recevoir une enveloppe avec un code d'accès (**code d'identification**), que vous saisirez sur la page du site internet **www.testo.com/upgrade**.

Après avoir saisi toutes les données requises, un code de déverrouillage (**activation code**) est généré ; il permet de déverrouiller la fonction à l'aide du logiciel PC IRSoft. Pour ce faire, observez les pré-requis d'installation et les manipulations décrits sur le site internet ou dans l'e-mail que vous avez reçu.

Les conditions suivantes doivent être remplies pour utiliser cette fonction :

- La caméra est tenue en main (pas de trépied).
- Les objets thermographiés ne se déplacent pas.

Tâche	Actions / Description
(Dés)activer la fonction.	>   Configuration SuperResolution. i Lorsque la fonction est active, (SR) s'affiche derrière l'affichage à l'écran Enregistrer l'image ? lorsqu'une image est gelée.

Enregistrer JPEG

Les images infrarouges sont enregistrées au format BMT (images contenant toutes les données de température). L'image peut, en parallèle, être enregistrée au format JPEG (sans données de température). Le contenu de l'image correspond à l'image infrarouge affichée à l'écran (y compris l'affichage de l'échelle et les marques des fonctions de mesure sélectionnées). La date et l'heure du cliché peuvent être affichées dans l'image. Le fichier JPEG est enregistré sous le même nom de fichier que le fichier

BMT correspondant et peut être ouvert sur PC, même sans utiliser le logiciel PC IRSoft.

Tâche	Actions / Description
Dés-/activer la fonction Enregistrer JPEG .	  Configuration JPEG. - Marquer la fonction Enregistrer JPEG en l'effleurant (). > Pour désactiver : répéter les manipulations.
Dés-/activer la fonction Afficher date/heure (la fonction Enregistrer JPEG doit être activée).	  Configuration JPEG. - Marquer la fonction Afficher date/heure en l'effleurant (). > Pour désactiver : répéter les manipulations.

HDMI

Le menu HDMI permet de connecter la caméra à un ordinateur. Après la connexion des appareils, les données de l'afficheur de la caméra sont affichées à l'écran de l'ordinateur. La commande se fait via le joystick de la caméra.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie HDMI .	>   Configuration HDMI.
 Désactiver/Activer la connexion HDMI.	>  Actif. > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.

Bluetooth

Cette fonction n'est pas disponible dans tous les pays.

L'interface radio Bluetooth permet d'établir une liaison avec un casque / micro Bluetooth pour les enregistrements vocaux. Respectez ici le mode d'emploi du kit micro/oreillette Bluetooth.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Bluetooth .	>   Configuration Bluetooth.

Tâche	Actions / Description
Dés-/activer la liaison radio Bluetooth.	>  Activé. > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton.
Rechercher les appareils Bluetooth et établir la connexion.	1. . - Les appareils Bluetooth (dont le mode Pairing est activé) sont recherchés et les appareils disponibles s'affichent. 2. Etablir la liaison avec l'appareil Bluetooth : marquer l'appareil en l'effleurant (.
Appliquer la saisie.	> .

Radio

Cette fonction n'est pas disponible dans tous les pays.

Un capteur d'humidité radio peut être connecté à l'appareil.

Chaque capteur radio possède d'un numéro d'identification (RFID). Celui-ci se compose du numéro RFID indiqué sur le capteur (3 caractères) et de la position de l'interrupteur à coulisse du compartiment à piles (**H** ou **L**). Pour pouvoir être activé dans l'appareil, le capteur radio doit être allumé et le taux de transfert doit être réglé sur 0,5 s ; ceci est possible en appuyant brièvement sur la touche Marche/Arrêt au démarrage (cf. également Consignes d'utilisation du capteur radio).

Si aucun capteur radio n'est trouvé, ceci peut avoir les causes suivantes :

- Le capteur radio n'est pas allumé ou la pile du capteur radio est vide.
 - Le capteur radio se trouve hors de portée radio.
 - Des interférences perturbent la transmission radio (p.ex. du béton armé, des objets métalliques, des parois ou autres obstacles entre l'émetteur et le récepteur, d'autres émetteurs utilisant la même fréquence, des champs électromagnétiques puissants).
- > Si nécessaire : Eliminer les causes possibles perturbant la transmission radio.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Radio .	>   Configuration Radio .
(Dés)activer la radio et établir la liaison avec un capteur d'humidité radio.	1.  Activé. - Les capteurs radio sont recherchés et les capteurs radio disponibles s'affichent. 2. Marquer le capteur radio utilisé en l'effleurant (). > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton .
Appliquer la saisie.	>  .

Configurer la touche

L'affectation des touches de sélection rapide peut être modifiée.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Configurer la touche .	>   Configuration Configurer la touche .

Tâche	Actions / Description
Activer la fonction d'une touche.	> Marquer la fonction à utiliser en l'effleurant. Les fonctions suivantes peuvent uniquement être activées via les touches de sélection rapide : • Eclairage : allumer / éteindre les LED puissantes pour l'éclairage de l'objet. • Laser : allumer le marqueur laser pour le marquage de la surface de mesure. Consignes d'utilisation : La touche de sélection rapide doit être maintenue enfoncée pour activer le laser. Un curseur supplémentaire apparaît à l'écran lorsque le laser est activé. Celui-ci indique l'endroit précis indiqué par le laser sur l'objet. • Ajustement : procéder à l'ajustement manuel.
Appliquer la saisie.	> 

Optique

Les objectifs étalonnés avec l'appareil s'affichent. Seuls les objectifs indiqués peuvent être utilisés. L'activation de l'objectif se fait automatiquement (pas aux USA).

L'option **Verre de protection** permet de régler si un verre de protection est installé. Ce réglage doit être correct de manière à exclure tout résultat de mesure faussé.



L'utilisation d'un verre de protection IR est impossible en combinaison avec un super-téléobjectif.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Optique .	>   Configuration Optique.
Activer manuellement l'objectif installé (uniquement nécessaire aux USA).	> Marquer l'objectif utilisé en l'effleurant.

Tâche	Actions / Description
(Dés)activer l'option Verre de protection.	>  Verre de protection. > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton. - Le symbole du verre de protection () s'affiche en haut à droite de l'écran lorsque l'option est activée. > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton .
Appliquer la saisie.	> .

Options d'économie d'énergie

Les options influençant la durée de vie des accus peuvent être réglées.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Options d'économie d'énergie.	>   Configuration Options d'économie d'énergie.
Régler la luminosité du rétro-éclairage LCD :	>   (faible) ou  (moyenne) ou  (élevée).
(Dés)activer la mise à l'arrêt automatique Couper l'écran LCD ou Couper la caméra et régler le délai.	1.  Activé. 2.   ,  . > Pour désactiver : effleurer à nouveau le bouton .
Appliquer la saisie.	> .

Régler l'heure / la date

La date et l'heure peuvent être réglées. L'heure et le format de la date sont automatiquement définis en fonction de la langue choisie pour l'appareil.

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Régler l'heure / la date .	>   Configuration Régler l'heure / la date .
réglér la date ou l'heure.	>  >  ,  > 
Appliquer la saisie.	> 

Réinitialiser le compteur d'images

A noter : après une réinitialisation, la numérotation continue des images reprend à zéro. Lors de l'enregistrement des images dans un même dossier, les images déjà enregistrées portant le même numéro sont écrasées !

- > Avant de procéder à une réinitialisation, sauvegarder toutes les images enregistrées afin d'éviter tout risque d'écrasement.

Tâche	Actions / Description
Exécuter la fonction.	1.   Configuration Réinitialiser le compteur d'images . 2. Confirmer la réinitialisation. 

Effacer tout

Les données sur la carte mémoire peuvent être effacées.

Tâche	Actions / Description
Exécuter la fonction.	1.   Configuration Effacer tout. 2. Confirmer l'effacement : .

Formater

La carte mémoire peut être formatée.
A noter : toutes les données enregistrées sur la carte mémoire insérée seront perdues après le formatage.

Tâche	Actions / Description
Exécuter la fonction.	1.   Configuration Formater. 2. Confirmer le formatage : .

Réglages d'usine

Les réglages d'usine peuvent être rétablis.
A noter : la date / l'heure, la configuration du pays et le compteur d'images ne sont pas réinitialisés.

Tâche	Actions / Description
Exécuter la fonction.	1.   Configuration Réglages d'usine. 2. Confirmer la réinitialisation. .

6.2.6. Audio

Pour utiliser cette fonction, un kit micro/oreillette doit être raccordé (terminal d'interfaces supérieur) ou la liaison avec un kit micro/oreillette Bluetooth doit être établie.

Cette fonction est uniquement disponible lorsque l'aperçu de l'image gelée ou enregistrée est visible. Des commentaires vocaux peuvent être enregistrés et édités pour ces images.

Deux temps peuvent être affichés (format: mm:ss) en plus du diagramme en bâtons (en haut).

- Temps de gauche : moment de l'enregistrement / de la lecture en cours (correspond à l'extrémité de droite de la barre blanche d'enregistrement / de lecture)
- Temps de droit : durée maximale de l'enregistrement (60 s).

Tâche	Actions / Description
Ouvrir le masque de saisie Audio .	>  . ou >   Audio.
Lire un enregistrement.	> . - Le commentaire vocal enregistré est lu à partir du moment de la lecture en cours.
Démarrer l'enregistrement / Poursuivre l'enregistrement.	> . - L'enregistrement est démarré / poursuivi à partir du moment actuel de la mesure.
Arrêter l'enregistrement / Passer au moment 00 :00.	> . - Pendant un enregistrement : l'enregistrement est arrêté. - Lorsque l'enregistrement est arrêté : l'enregistrement / la lecture est défini(e) sur 00 :00.
Effacer un enregistrement.	> .
Régler le volume de lecture (uniquement pour les kits micro/oreillette avec fil).	1. . 2.  (fort) ou  (normal) ou  (faible).
Appliquer la saisie.	> .

6.3. Effectuer des mesures

Conditions-cadres importantes

Les conditions-cadres suivantes doivent être respectées pour obtenir des résultats de mesure pertinents.

Mesure de l'humidité :

- Légèrement basculer l'appareil de mesure séparé pour l'humidité ou le capteur d'humidité radio pour réduire le temps de réponse. Éviter les interférences (p.ex. l'air expiré).

Thermographie des bâtiments, analyse de l'enveloppe des bâtiments :

- Une différence de température importante entre l'intérieur et l'extérieur (idéalement : $> 15^{\circ}\text{C}$ / $> 27^{\circ}\text{F}$) est requise.
- Conditions météorologiques stables, aucun rayonnement intense du soleil, pas de précipitations, pas de vents forts.

Pour garantir une précision extrême, la caméra requiert un temps de réponse de 10 minutes après son démarrage.



Avec le super-téléobjectif, la caméra peut avoir besoin d'un temps de réponse > 10 minutes en cas de modification des conditions ambiantes.

Réglages importants

Avant tout enregistrement, vérifier si l'option « Verre de protection » est correctement réglée afin d'exclure tout résultat de mesure faussé, voir Optique, page **69**.

Avant l'enregistrement d'une image, veiller à ce que la mise au point soit correcte (image nette), que celle-ci soit manuelle (voir Mise au point manuelle sur l'image, page **32**) ou automatique, (voir Mise au point automatique sur l'image, page **32**). Des images floues ne pourront pas être corrigées ultérieurement !

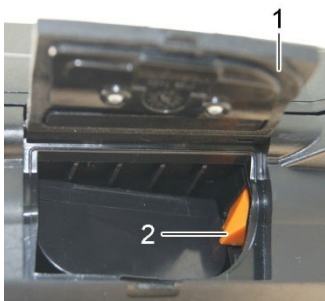
Pour obtenir des valeurs de mesure précises, l'émissivité et la température réfléchie doivent être correctement réglées, voir Emissivité, page **46**. Si nécessaire, une adaptation ultérieure est possible grâce au logiciel PC.

La correction atmosphérique augmente la précision de mesure lorsque l'humidité de l'air est élevée ou lorsque la distance par rapport à l'objet de mesure est importante, voir Correction atmosphérique, page **45**.

Lorsque l'ajustement automatique de l'échelle est actif, l'échelle de couleur est adaptée en permanence aux valeurs min./max. de l'image de mesure actuelle. La couleur affectée à une température déterminée change donc également en permanence ! Pour pouvoir comparer plusieurs images au moyen des couleurs, l'échelle doit être réglée manuellement sur des valeurs fixes, (voir Echelle manuelle, page **48**), ou le logiciel PC doit être utilisé ultérieurement pour adapter les couleurs à des valeurs homogènes.

7 Entretien du produit

Remplacement des accus



1. Ouvrir le couvercle du compartiment de l'accu (1).
2. Appuyer sur la touche de déverrouillage rouge (2).
 - L'accu est déverrouillé et sort légèrement du compartiment de l'accu.
3. Retirer complètement l'accu du compartiment de l'accu.
4. Introduire complètement le nouvel accu dans le compartiment, jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche.
 - La caméra démarre automatiquement.
5. Fermer le couvercle du compartiment de l'accu.

Nettoyage de l'écran

- > Nettoyer l'écran avec un chiffon de nettoyage lorsque celui-ci est encrassé (p.ex. avec un chiffon en micro-fibres).

Nettoyer la caméra

- > En cas de salissure, nettoyez le boîtier de la caméra avec un linge humide. N'utilisez pas de solvants ni de produits de nettoyage agressifs ! Vous pouvez utiliser des nettoyeurs domestiques doux ou de l'eau savonneuse.

Nettoyer la lentille de l'objectif / le verre de protection

- > Les grosses particules de poussière peuvent être éliminées avec un pinceau de nettoyage optique propre (disponible chez votre fournisseur appareils photo).
- > En cas de légères salissures, utilisez le chiffon de nettoyage pour lentille. N'utilisez pas d'alcool !

8 Conseils et dépannage

8.1. Questions et réponses

Question	Causes possibles / Solution
L'erreur Aucune carte mémoire insérée ! s'affiche.	Carte mémoire défectueuse ou absente. > Contrôler ou insérer la carte mémoire.
L'erreur Carte mémoire pleine ! s'affiche.	Espace insuffisant sur la carte mémoire. > Insérer une nouvelle carte mémoire.
L'erreur Aucun objectif ou Mauvais Objectif s'affiche.	> Contrôler l'objectif. > Le cas échéant, remplacer l'objectif.
La remarque Chargement de l'accu impossible s'affiche.	La température ambiante ne se trouve pas dans les limites admissibles pour le chargement de l'accu. > Respecter la température ambiante admissible.
L'erreur Dépassement température admissible ! s'affiche.	1. Arrêter la caméra. 2. Laisser refroidir l'appareil et respecter la température ambiante admissible.
~ apparaît devant une valeur.	La valeur se situe en dehors de la plage de mesure : plage d'affichage étendue sans garantie de précision.
--- ou +++ s'affiche à la place d'une valeur.	Valeur en dehors de la plage de mesure et de la plage d'affichage étendue. > Commuter la plage de mesure.
xxx s'affiche à la place d'une valeur.	La valeur ne peut pas être calculée. > Contrôler la plausibilité des paramètres réglés.

Si nous ne pouvons pas répondre à vos questions : S'adresser à un revendeur ou au service après-vente Testo. Vous trouverez leurs coordonnées au verso de ce document ou à l'adresse : www.testo.com/service-contact

8.2. Accessoires et pièces de rechange

Description	N° article
Lentille de protection	0554 0289
Accu supplémentaire	0554 8852
Station de charge rapide	0554 8851
Ruban adhésif	0554 0051
Fonctions du pack d'analyse des processus, enregistrement de séquences d'images dans l'appareil et mesures vidéo entièrement radiométriques	0554 8902
Fonction SuperResolution	0554 7806
Téléobjectif	sur demande auprès du service après-vente Testo
Super-téléobjectif	sur demande auprès du service après-vente Testo
25° objectif	sur demande auprès du service après-vente Testo
Certificats d'étalonnage ISO : points d'étalonnage à 0°C, 25°C, 50°C points d'étalonnage à 0°C, 100°C, 200°C points d'étalonnage libres entre 18°C et 250°C	0520 0489 0520 0490 0520 0495
Accessoire - Haute température	sur demande auprès du service après-vente Testo
Étiquettes autocollantes pour la définition de marqueurs pour l'identification de l'installation	disponible dans les magasins spécialisés dans les articles de bureau Recommandation : Avery Zweckform L4776

D'autres accessoires et pièces de rechange se trouvent dans les catalogues et brochures, ainsi que sur Internet, à l'adresse www.testo.com.



Testo SE & Co. KGaA

Celsiusstr. 2

79822 Titisee-Neustadt

Germany

Tel.: +49 7653 681-0

E-Mail: info@testo.de

www.testo.com